

RÅDETS BESLUTNING

af 31. oktober 1994

om budgetdisciplin

(94/729/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43, 209 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

På sin samling i Edinburg den 11. og 12. december 1992 vedtog Det Europæiske Råd at opretholde og styrke den budgetdisciplin, der blev indført ved beslutning 88/377/EØF ⁽⁴⁾, og det bekræftede, at alle Fællesskabets udgifter skal styres af principperne om forsvarlig forvaltning af offentlige midler og om budgetdisciplin;

det er vigtigt, at budgetdisciplinen anvendes i alle politikker for at sikre et holdbart forhold mellem forpligtelser, betalinger og disponible egne indtægter;

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indgik den 29. oktober 1993 en ny interinstitutionel aftale med finansielle overslag for perioden 1993–1999 med henblik på gennemførelse af budgetdisciplinen og forbedring af den årlige budgetprocedure;

på grundlag af Det Europæiske Råds konklusioner enedes institutionerne endvidere om, at stigningstakten og referencegrundlaget for landbrugsretningslinjerne bevares uændret, og at det område, retningslinjerne dækker, udvides til at omfatte samtlige udgifter i forbindelse med den ændrede fælles landbrugspolitik samt udgifterne i forbindelse med garantifonden for fiskeriet og indkomststøtten;

reglerne for nedskrivning af lagre, der er opbygget i løbet af regnskabsåret, skal opretholdes;

de årlige forslag til landbrugspriser samt ethvert andet forslag til foranstaltninger, der indebærer udgifter under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, skal holdes under den øvre grænse, der er fastsat ved landbrugsretningslinjerne;

udgifterne i forbindelse med gennemførelse af landbrugs- miljøforanstaltningerne, EF-ordningen med støtte til skovbrugsforanstaltninger og EF-ordningen med støtte til førtidspensionering inden for landbruget er flerårige og vil derfor blive gjort til genstand for særlig overvågning;

i tilfælde, hvor der er risiko for overskridelse af bevillingerne for et givet kapitel, bør der træffes korrigerende foranstaltninger for at rette op på situationen, når dette kan gøres effektivt; disse foranstaltninger slår ikke nødvendigvis igennem i løbet af det pågældende regnskabsår, og det kan derfor være nødvendigt at sikre en forøgelse af bevillingerne;

der skal på budgettet opføres en montær reserve i form af formålsbestemte bevillinger, så der kan tages højde ikke blot for de finansielle følger af ændringer i dollar/ecu-markedskursen, men tillige for de finansielle følger af kursjusteringer inden for det europæiske monetære system;

den gradvise gennemførelse af reformen af den fælles landbrugspolitik vil betyde, at udgifterne bliver mindre følsomme over for udsving i dollar/ecu-vekselkursen; den monetære reserve kan derfor fra 1995 nedsættes fra 1 mia. ECU til 500 mio. ECU;

der bør være mulighed for at nedsætte eller midlertidigt indstille de månedlige forskud, når de oplysninger, medlemsstaterne indsender ikke giver Kommissionen mulighed for at fastslå, om de gældende fællesskabsbestemmelser er overholdt, eller når det af oplysningerne fremgår, at fællesskabsmidlerne tydeligvis er anvendt uretmæssigt;

institutionerne er blevet enige om, at der på budgettet skal opføres en reserve i form af formålsbestemte bevillinger til dækning af lån og lånegarantier vedrørende tredjelande for at sikre tilførslen af midler til den garantifond, der er oprettet ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994 om oprettelse

(1) EFT nr. C 68 af 11. 3. 1993, s. 8.

(2) EFT nr. C 329 af 6. 12. 1993, s. 100.

(3) EFT nr. C 170 af 21. 6. 1993, s. 20.

(4) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 29.

af en garantifond for aktioner i forhold til tredjeland ⁽¹⁾, og for i givet fald at dække garantifordringer, som overstiger fondens disponible midler;

institutionerne er blevet enige om, at der på budgettet skal opføres en reserve i form af formålsbestemte bevilninger, der gør det muligt hurtigt at reagere på særlige behov for nødhjælp i tredjelande som følge af begivenheder, der ikke kunne forudses, især til humanitære hjælpeforanstaltninger;

institutionerne er blevet enige om, at det bør fastsættes, at den monetære reserve og reserverne til henholdsvis lånegarantier og nødhjælp skal fungere ens for så vidt angår fremgangsmåden ved indkrævning og frigivelse af midler; bestemmelserne for anvendelse af reserven til nødhjælp er dem, der er fastlagt i den interinstitutionelle aftale;

af hensyn til klarheden forekommer det hensigtsmæssigt at ophæve beslutning 88/377/EØF og erstatte den med nærværende beslutning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Budgetdisciplinen anvendes på alle udgifterne. Den gennemføres i det enkelte tilfælde ved finansforordningen, denne beslutning og den interinstitutionelle aftale af 29. oktober 1993.

I. UDGIFTER UNDER EUGFL, GARANTISEKTIONEN

Artikel 2

Landbrugsretningslinjerne, der for hvert regnskabsår udgør loftet over landbrugsudgifterne som defineret i artikel 4, skal overholdes hvert år. For hvert regnskabsår foretager Kommissionen i forbindelse med forelæggelsen af sine årlige forslag til fastsættelse af priser en foreløbig vurdering af landbrugsretningslinjerne, idet den endelige fastsættelse sker i forbindelse med forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag.

Artikel 3

1. Referencegrundlaget for beregningen af landbrugsretningslinjerne er 27 500 mio. ECU svarende til de bevilninger, der for regnskabsåret 1988 var opført under afsnit 1 og 2 i budgettets sektion III, del B, med fradrag af de beløb, der for samme regnskabsår vedrørte afsætning af AVS-sukker, restitutioner i forbindelse med fødevarehjælp og producenternes indbetalinger af afgifter i henhold til den fælles markedsordning for sukker.

2. For et givet år svarer landbrugsretningslinjerne til det i stk. 1 fastsatte referencegrundlag, forhøjet med:

- 74 % af BNI-vækstraten mellem 1988 (basisår) og det pågældende år
- den af Kommissionen for samme periode anslåede BNI-deflator
- overslagene for det pågældende regnskabsår over udgifterne til afsætning af AVS-sukker, restitutioner i forbindelse med fødevarehjælp, producenternes indbetalinger af afgifter i henhold til den fælles markedsordning for sukker samt eventuelle andre fremtidige indtægter fra landbrugssektoren.

3. Det statistiske grundlag i forbindelse med BNI er fastlagt i Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom af 13. februar 1989 om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser ⁽²⁾.

Artikel 4

1. Landbrugsretningslinjerne dækker de udgifter, der konteres under afsnit 1 til 5 i undersektion B1 i budgettets sektion III i overensstemmelse med nomenklaturen for 1993-budgettet.

2. Hvert år opføres på budgettet de bevillinger, der er nødvendige til finansiering af samtlige omkostninger i forbindelse med nedskrivning af de lagre, der er opbygget i løbet af regnskabsåret.

Artikel 5

1. Kommissionens forslag til landbrugspriser og alle andre forslag til foranstaltninger, der indebærer de i artikel 4 omhandlede udgifter, skal holdes under den øvre grænse, der er fastsat ved landbrugsretningslinjerne.

2. Ethvert medlem af Rådet kan anmode Kommissionen om at vurdere de finansielle virkninger af enhver ændring, som under Rådets drøftelser kan tænkes at blive foretaget i et af de i stk. 1 nævnte forslag. Kommissionen forelægger disse vurderinger så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder senest inden for to uger. Rådet skal i så fald vente med at træffe afgørelse, indtil det har modtaget resultaterne af konsekvensberegningen. Europa-Parlamentet underrettes om Kommissionens vurderinger.

3. Hvis Kommissionen anser det for sandsynligt, at resultaterne af Rådets drøftelser af forslagene vil medføre en overskridelse af de omkostningsbeløb, der er anført i dens oprindelige forslag, træffes den endelige afgørelse på en særlig rådssamling.

⁽¹⁾ Se side 1 i denne Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 49 af 21. 2. 1989, s. 26.

Artikel 6

1. For at sikre, at landbrugsretningslinjerne overholdes, indfører Kommissionen et månedsbaseret alarm- og overvågningssystem for hvert enkelt budgetkapitel for de udgifter, der er omhandlet i artikel 4.

2. For hvert regnskabsårs begyndelse udarbejder Kommissionen profiler for de månedlige udgifter for hvert budgetkapitel, baseret på de gennemsnitlige månedlige udgifter i de tre foregående år, hvis det er hensigtsmæssigt.

3. Afholdelsen af udgifter i forbindelse med gennemførelse af landbrugsmiljøforanstaltningerne, EF-ordningen med støtte til skovbrugsforanstaltninger og EF-ordningen med støtte til førtidspensionering inden for landbruget, vil, da disse udgifter er flerårige, blive gjort til genstand for særlig overvågning.

4. Den oversigt over udgifterne, som medlemsstaterne indgiver hver måned i overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2776/88 (1), sendes til Europa-Parlamentet og Rådet til orientering.

Kommissionen forelægger derefter Europa-Parlamentet og Rådet en månedlig beretning om udviklingen i de afholdte udgifter i forhold til profilerne.

5. Hvis udviklingstakten for de faktiske udgifter inden for et givet kapitel betyder, at den opstillede profil vil blive overskredet, eller at der er risiko herfor, analyserer Kommissionen afvigelserne for at fastlægge årsagerne hertil og vurdere de forventede budgetmæssige virkninger.

6. Hvis det er en profiloverskridelse, der ikke vil medføre en overskridelse af de under kapitlet opførte bevillinger, træffes der ikke korrigerende foranstaltninger. Kommissionen redegør over for budgetmyndigheden for, hvorfor den ikke forventer en overskridelse af bevillingerne.

7. Hvis undersøgelsen viser, at der er en risiko for, at bevillingerne for et givet kapitel vil være overskredet ved regnskabsårets udgang, træffer Kommissionen inden for rammerne af sine forvaltningsbeføjelser, herunder de beføjelser, den har i medfør af stabiliseringsforanstaltningerne, foranstaltninger vedrørende det pågældende kapitel for at rette op på situationen, når dette kan gøres effektivt. Viser disse foranstaltninger sig at være utilstrækkelige, forelægger Kommissionen Rådet forslag til begrænsning af udgifterne, herunder forslag med henblik på en stramning af stabiliseringsforanstaltningerne i den pågældende sektor. Europa-Parlamentet afgiver udtalelse

inden for seks uger, og Rådet træffer afgørelse senest to måneder efter modtagelsen af Kommissionens forslag til nedbringelse af udgifterne til et niveau svarende til bevillingen for vedkommende kapitel i budgettet, om muligt inden udgangen af det pågældende regnskabsår.

8. Kommissionen vurderer virkningerne af de foreslåede foranstaltninger, både de besparelser, de vil kunne medføre, og den tid der vil gå, inden deres økonomiske og budgetmæssige virkninger begynder at slå igennem. Vurderingen forelægges for budgetmyndigheden.

9. Hvis det viser sig umuligt at rette op på situationen inden for det pågældende regnskabsår, foreslår Kommissionen budgetmyndigheden en overførsel. Kommissionen underretter budgetmyndigheden om udviklingen i markedssituationen og i de bevillinger, der er opført under det pågældende kapitel, navnlig set i lyset af de vedtagne korrigerende foranstaltninger, hvis forventede finansielle virkninger tages i betragtning ved udarbejdelsen af budgettet for det følgende regnskabsår. Hvis foranstaltningerne viser sig utilstrækkelige, forelægger Kommissionen Rådet forslag til, hvorledes de kan gøres mere effektive.

Artikel 7

Den vekselkurs mellem dollar og ecu, der anvendes ved opstillingen af de årlige budgetoverslag over de i artikel 4 omhandlede udgifter for et givet år, er den gennemsnitlige markedskurs i de første tre måneder af det foregående år.

Artikel 8

Der opføres 1 000 mio. ECU i en reserve på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget til dækning af:

- udgifter forårsaget af bevægelser i dollar/ecu-markedskursen i forhold til den kurs, der er anvendt i budgettet, jf. artikel 10, og
- i givet fald udgifter forårsaget af valutakursjusteringer inden for det europæiske monetære system, jf. artikel 11.

Fra 1995 nedsættes reserven til 500 mio. ECU. Disse bevillinger medregnes ikke i landbrugsretningslinjerne.

Artikel 9

Kommissionen aflægger senest ved udgangen af oktober hvert år beretning til budgetmyndigheden om virkningerne på de i artikel 4 omhandlede udgifter:

- af bevægelser i den gennemsnitlige dollar/ecu-markedskurs i perioden fra den 1. august i det fore-

(1) EFT nr. L 249 af 8. 9. 1988, s. 9. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 775/90 (EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 85).

gående år til den 31. juli i det løbende regnskabsår i forhold til den kurs, der er anvendt i budgettet, som defineret i artikel 7

— af valutakursjusteringer inden for det europæiske monetære system, jf. artikel 11.

Artikel 10

1. Bespareser eller ekstraomkostninger som følge af bevægelser i dollar/ecu-vekselkursen behandles symmetrisk. Stiger dollaren i forhold til ecuen i sammenligning med den kurs, der er anvendt i budgettet, overføres besparelser inden for Garantisektionen til den monetære reserve med et beløb på indtil 1 000 mio. ECU, og fra 1995 med et beløb på indtil 500 mio. ECU. Opstår der ekstraomkostninger på budgettet som følge af, at dollaren falder i forhold til ecuen i sammenligning med den kurs, der er anvendt i budgettet, bringes den monetære reserve i anvendelse, og der foretages overførsler til de poster under EUGFL, Garantisektionen, der er påvirket af dollarens fald. Forslag til sådanne overførsler forelægges i givet fald samtidig med den i artikel 9 omhandlede beretning.

2. Der indføres et fribeløb på 400 mio. ECU. Hvis besparelserne eller ekstraomkostningerne som følge af de i stk. 1 nævnte bevægelser ligger under dette beløb, sker der ikke overførsel til eller fra den monetære reserve. Den del af besparelserne eller ekstraomkostningerne, der ligger over fribeløbet, overføres til eller fra reserven. Fribebet nedsættes til 200 mio. ECU fra 1995.

Artikel 11

1. I det omfang det under budgetgennemførelsen viser sig, at landbrugsretningslinjerne ikke gør det muligt at dække de budgetomkostninger, der direkte skyldes de valutakursjusteringer inden for det europæiske monetære system, som er sket efter den 1. september 1992, bringes den monetære reserve i anvendelse i nødvendigt omfang, og der fremsættes forslag om de nødvendige overførsler, uden at dette dog anfægter den fulde anvendelse af artikel 10, stk. 1.

2. Hvis det af den i stk. 1 omhandlede grund viser sig, at den monetære reserves disponible midler er utilstrækkelige, og at finansieringen af den fælles landbrugspolitik dermed bringes i fare, træffer Rådet på et relevant retsgrundlag passende foranstaltninger for at tilføre EUGFL, Garantisektionen, midler. Enhver afgørelse, som bevirker en faktisk forøgelse af bevillingerne til EUGFL, Garantisektionen, i et givet år ved overskridelse eller forhøjelse af landbrugsretningslinjerne, træffes med enstemmighed.

3. Denne artikel finder anvendelse til og med regnskabsåret 1997.

Artikel 12

1. Overførsler fra reserven foretages kun, hvis ekstraomkostningerne ikke kan finansieres inden for rammerne af de budgetbevillinger, der for det pågældende regnskabsår er afsat til dækning af de i artikel 4, stk. 1, omhandlede udgifter.

2. De nødvendige egne indtægter indkræves i overensstemmelse med afgørelse 88/376/EØF, Euratom ⁽¹⁾ og de bestemmelser, der er vedtaget i henhold hertil, med henblik på at finansiere de tilsvarende udgifter.

3. Enhver besparelse under EUGFL, Garantisektionen, der er overført til den monetære reserve i henhold til artikel 10, stk. 1, og som ved regnskabsårets udgang stadig er opført under reserven, bortfalder og opføres som indtægt på budgettet for det følgende regnskabsår ved hjælp af en ændringsskrivelse til det foreløbige budgetforslag for det følgende år.

Artikel 13

1. Kommissionens udbetaling af månedlige forskud vedrørende EUGFL, Garantisektionen, sker på grundlag af de oplysninger, som medlemsstaterne forelægger om hvert enkelt udgiftskapitel.

2. Giver en medlemsstats udgiftsopgørelser eller oplysninger ikke Kommissionen mulighed for at konstatere, om de indgåede forpligtelser vedrørende midlerne er i overensstemmelse med de gældende fællesskabsregler, anmoder Kommissionen den pågældende medlemsstat om at give supplerende oplysninger inden for en frist, som den fastsætter under hensyn til, hvor alvorlig sagen er.

Findes svaret ikke tilfredsstillende, eller fremgår det af det, at reglerne er overtrådt, eller at fællesskabsmidlerne tydeligvis er anvendt uretmæssigt, kan Kommissionen nedsætte eller midlertidigt indstille de månedlige forskud til medlemsstaterne.

Disse nedsættelser eller indstillinger berører ikke de beslutninger, der træffes i forbindelse med regnskabsafslutningen.

3. Kommissionen underretter den pågældende medlemsstat, inden den træffer afgørelse.

Medlemsstaten redegør for sit synspunkt inden for en frist på ti dage.

Kommissionen træffer efter høring af EUGFL-komiteén en behørigt begrundet afgørelse under overholdelse af proportionalitetsprincippet.

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 24.

**II. RESERVE VEDRØRENDE FORANSTALTNINGER
UDADTIL****1. Reserve til lån og lånegarantier***Artikel 14*

På De Europæiske Fællesskabers almindelige budget opføres hvert år en reserve til dækning af:

- a) behovet for tilførsel af midler til den garantifond, der er oprettet ved forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94, og
- b) i givet fald garantifordringer, der ikke kan dækkes af garantifondens disponible midler, således at de kan opføres på budgettet.

Størrelsen af denne reserve er som anført i de finansielle overslag i den interinstitutionelle aftale.

2. Reserve til nødhjælp*Artikel 15*

På De Europæiske Fællesskabers almindelige budget opføres hvert år en reserve til nødhjælp til tredjelande. Reserven har til formål at gøre det muligt hurtigt at reagere på særlige behov for nødhjælp i tredjelande som følge af begivenheder, der ikke kunne forudses, især til humanitære hjælpeforanstaltninger.

Størrelsen af denne reserve er som anført i de finansielle overslag i den interinstitutionelle aftale.

De nærmere bestemmelser for anvendelsen af reserven er fastsat i den interinstitutionelle aftale.

3. Fælles bestemmelser*Artikel 16*

Reserverne anvendes ved overførsel til de relevante budgetposter i overensstemmelse med finansforordningens bestemmelser.

Artikel 17

De egne indtægter, der er nødvendige til finansiering af reserverne, indkræves først hos medlemsstaterne, når reserverne anvendes som omhandlet i artikel 16.

De nødvendige egne indtægter overdrages i overensstemmelse med forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 ⁽¹⁾.

III. ANDRE BESTEMMELSER*Artikel 18*

Den finansielle gennemførelse af enhver afgørelse truffet af Rådet eller af Europa-Parlamentet og Rådet, der overskrider de disponible bevillinger på budgettet eller de beløb, der er fastsat i de finansielle overslag, kan først finde sted, når der er foretaget passende ændringer af budgettet og i givet fald passende tilpasninger af de finansielle overslag efter den procedure, der er fastsat for hvert af disse tilfælde.

IV. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER*Artikel 19*

Beslutning 88/377/EØF ophæves.

Artikel 20

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 31. oktober 1994.

På Rådets vegne

K. KINKEL

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 155 af 7. 6. 1989, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2729/94 (Se side 5 i denne Tidende).